

KUNDMACHUNG

Liste der inventarisierten Güter, für welche im Sinne des Reglements, welches mit Beschluss des VR Nr. 11 vom 27.02.2018 genehmigt wurde, ein Angebot eingereicht werden kann:

- Nr. 32 Tische à 40,00 €/Stück
- Nr. 7 Hochtische à 40,00 €/Stück
- Nr. 140 Stühle mit Armlehnen à 15,00 €/Stück
- Nr. 47 Hochstühle à 15,00 €/Stück

Das Angebot kann mit Angabe des Vermerks ANGEBOT FÜR TISCHE UND STÜHLE bei der folgenden Email-Adresse vorgelegt werden: info@termemerano.it;

Das Angebot darf nicht für niedrigere als die oben angegebenen Preise erstellt werden.

Es ist untersagt, dass ein und dieselbe Person oder Firma mehrere Angebote einreicht.

Die Güter werden nach der Formel „gesehen und gefallen“ in ihrem aktuellen Zustand verkauft. Dieser Kundmachung liegen Fotografien der angebotenen Güter zu reinen Informationszwecken bei.

Die eingelangten Angebote werden nach folgenden Kriterien in eine Rangordnung gebracht:

1. Menge der angebotenen Güter
2. Chronologische Reihenfolge des Eintreffens der Angebote.

Angebote für eine größere Menge an Gütern werden also bevorzugt.

Das Angebot muss

**innerhalb 12:00 Uhr des 8.6.2021 einlangen.
entro le ore 12:00 del giorno 8.6.2021**

Die Abgabe kann auch persönlich zu den Amtsstunden (von Montag bis Freitag, außer an Feiertagen, von 8.00 bis 12.00 Uhr und von Montag bis Donnerstag von 14.00 bis 16.30) im Sekretariat der Therme Meran AG, Thermenplatz 9, 39012

AVVISO

Lista beni inventariati per i quali può essere presentata offerta ai sensi del regolamento approvato con CDA n. 11 del 27.02.2018:

- N. 32 tavoli a 40,00 € cad.
- N. 7 tavoli alti a 40,00 € cad.
- N. 140 sedie con bracciali a 15,00 € cad.
- Nr. 47 sedie alte a 15,00 € cad.

L'offerta potrà essere presentata riportando la dicitura OFFERTA PER TAVOLI E SEDIE al seguente indirizzo e-mail: info@termemerano.it;

L'offerta non può essere fatta per prezzi inferiori di quelli sopra indicati.

È vietato che la stessa persona o ditta presenti più offerte.

I beni sono venduti con la formula “visto e piaciuto” nello stato in cui si trovano attualmente. A questo avviso sono allegate alcune fotografie dei beni in offerto a puro titolo informativo.

Per le offerte pervenute sarà redatta una graduatoria secondo i seguenti criteri:

1. Quantità dei beni offerti
2. Arrivo cronologico delle offerte

Offerte per maggiori quantità di beni sono quindi privilegiate.

L'offerta dovrà pervenire

Meran (BZ), oder mittels Post oder anderer geeigneter Versandwege erfolgen. In allen Fällen ist der Eingangsstempel ausschlaggebend.

Die Abholung und der Transport der abgetretenen Güter sind zu vollen Lasten des Interessierten. Es kann kein Anspruch in Bezug auf den Zustand des Gutes erhoben werden.

Für die fehlende Übereinstimmung der abgegebenen Güter mit den geltenden Bestimmungen (z.B. CE-Marke) kann Terme Meran AG nicht verantwortlich gemacht werden.

Der Kaufvertrag gilt mit der Ausstellung der Verkaufsrechnung durch Terme Meran AG als abgeschlossen, welche bei Erhalt der Ware zu bezahlen ist.

Das Angebot muss die notwendigen steuerlichen Daten für die Rechnungsstellung enthalten.

Die eingereichten Angebote sind unwiderruflich.

Für eventuelle technischen Fragen oder für die Vereinbarung des Lokalausweises steht Herr Romolo Ciccarello, (Tel. 0473/252042) zur Verfügung.

Für eventuelle Erklärungen ist es möglich sich an Herrn Dr. Andreas Covi, Tel. 0473/252000, zu wenden.

Mit freundlichen Grüßen.

Meran, den 31.05.2021

tramite servizio postale o altro mezzo idoneo facendo fede, in ogni caso, il timbro di arrivo apposto dalla segreteria.

Il ritiro e il trasporto dei beni ceduti sono a totale carico del soggetto interessato. Nessuna pretesa potrà essere da questi avanzata in merito allo stato di fatto in cui si trova il bene.

Nessuna responsabilità potrà essere addebitata a Terme Merano S.p.A. in merito alla mancanza di conformità dei beni oggetto della cessione a normative in vigore (es. marchio CE).

Il contratto di vendita si ritiene stipulato con l'emissione della relativa fattura di vendita da parte di Terme Merano S.p.A., la quale deve essere pagata al momento della consegna dei beni.

L'offerta deve contenere i dati fiscali necessari per l'emissione della fattura.

Le offerte presentate sono irrevocabili.

Per eventuali domande tecniche o per un appuntamento per il sopralluogo è a disposizione il sig. Romolo Ciccarello (tel. 0473/252042).

Per eventuali chiarimenti è possibile rivolgersi al dott. Andreas Covi, tel. 0473/252000.

Distinti saluti.

Merano, 31/05/2021

Die Direktorin/La Direttrice
Dr. Adelheid Stifter